

My
iversity
potlight
ncounters

港樂
HKPhil

香港管弦樂團
Hong Kong Philharmonic Orchestra

HK PHIL X HKU MUSE
Orchestral Spotlights
聚焦管弦

Hong Kong Philharmonic Orchestra
BASSOON SECTION
香港管弦樂團 巴松管樂師

24
OCT
2021

SUN 3PM

香港大學
李兆基會議中心大會堂
HKU Grand Hall

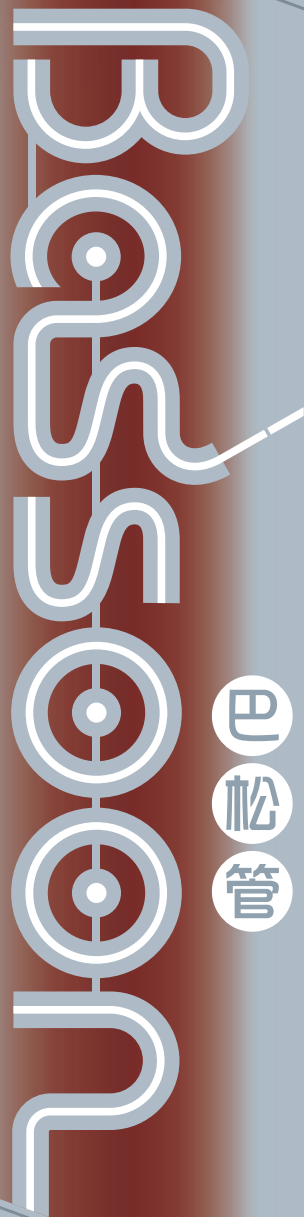
hkphil.org
muse.hku.hk

DEPARTMENT OF MUSIC
THE UNIVERSITY OF HONG KONG 香港大學音樂系

ENDOWMENT FUNDS FOR
MUSIC & FINE ARTS

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，亦為香港文化中心場地伙伴。
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre.

梵志登 音樂總監
Jaap van Zweden Music Director





© Keith Saunders

節目介紹

香港管弦樂團聯乘香港大學繆思樂季 (HKU MUSE) 呈獻一系列現代室樂音樂會，聚焦樂團不同聲部。今次主角港樂巴松管小組成員將透過多首原創及經典改編作品為大家介紹巴松管豐富多變的音色和技巧。

本音樂會包括三首展現巴松管靈活技巧的獨奏作品。美國作曲家布蘭登 (1977年生) 的《彩色寶石》

(2014) 描繪煙水晶、青金石及虎眼石三種有靈性又療癒的珍貴寶石，作品亦於同年的巴松管室樂作曲比賽中獲獎。《跟從》(2013) 由日本裔作曲家藤倉大 (1977年生) 為巴松管演奏家海勒而作，用流暢且具細微音量變化的線條來描繪「平滑又獨特、被陽光反射水面的河彎」。捷克作曲家舒爾霍夫 (1894-1942) 的《低音夜鶯》

(1922) 是第一首低音巴松管獨奏曲。作曲家深受達達主義影響，在

PROGRAMME NOTES

The Hong Kong Philharmonic Orchestra, in collaboration with HKU MUSE, is delighted to showcase the bassoonists of the HK Phil, as part of this chamber music series spotlighting different sections of the orchestra. This varied programme gives the chance to get to know the bassoon more closely, with its large range of colours, textures and techniques.

The programme features three solo pieces that demonstrate the instrument's versatility and virtuosity. American composer Jenni Brandon's (b. 1977) *Colored Stones* (2014) portrays the spiritual and healing qualities of three precious gems – *Smoky Quartz*, Lapis Lazuli and Tiger's Eye – winning her the Bassoon Chamber Music Composition Competition that year. Written for bassoonist Rebekah Heller, *Following* (2013) by Japan-born composer Dai Fujikura (b. 1977) uses fluid lines with subtle dynamic changes to depict "the smooth but unique curves of a river with sun reflecting off its surface." Czech composer Erwin Schulhoff's (1894-1942)

這首曲子荒誕的序言中寫過：「神聖的火花不但出現在豬肝腸中，也可以在低音巴松管中。」

觀眾將透過四首合奏曲，領略這種雙簧片木管樂器如何交織出多彩的音色。米戈農 (1897-1986) 的**第一雙巴松管奏鳴曲** (1961) 獻給傳奇的法國裔巴西籍巴松管演奏家德沃斯。此曲寫於作曲家轉向無調性和序列音樂之前的民族主義時期，取材自巴西民間和流行音樂。德國巴松管演奏家和作曲家布隆斯 (1904-1996) 的**第一小組曲** (1974) 與香港大學作曲家鄧國峰 (1997年生) 的《**幽默曲**》(2021，世界首演) 均為三支巴松管和一支低音巴松管而作，兩首充滿活力的樂曲相映成趣。最後五位樂師將一同演奏兩首作品：德布西的《**棕髮少女**》原為獨奏鋼琴而寫，靈感來自法國詩人勒貢特·德·列爾的同名詩。為音樂會壓軸的是穆索斯基色彩斑斕的《**圖畫展覽會**》選段。

陳深明撰寫

Bassnachtigall (1922) is the first composition for solo contrabassoon. The composer's Dadaist influence can be seen in this piece's absurdist prologue, which begins with the proclamation, "Like in a liver sausage, the divine spark can also be present in a contrabassoon."

Four ensemble pieces will display the vibrant sonorities in combining these double-reed instruments. Dedicated to legendary French-Brazilian bassoonist Noël Devos, Francisco Mignone's (1897-1986) **Sonata no. 1 for Two Bassoons** (1961) draws from Brazilian folk and popular music – characteristic of the composers' nationalist period before his later venture into atonality and serialism. German bassoonist and composer Victor Bruns' (1904-1996) **Kleine Suite no. 1, op. 55** (1974) will be paired with the world premiere of HKU composer Peter Tang's (b. 1997) **Humoresque** (2021), two lively pieces written for three bassoons and a contrabassoon. A grand tutti by all performers will be featured in the last two works. Originally written for solo piano, Debussy's (1862-1918) **La fille aux cheveux de lin** (1910) was inspired by a poem of the same title by French poet Leconte de Lisle. Excerpts from Mussorgsky's (1839-1881) colourful **Pictures at an Exhibition** (1874) will conclude the programme.

By Samuel Chan



觀眾問卷調查

AUDIENCE SURVEY

歡迎掃描QR碼填寫網上問卷，有機會獲贈港樂音樂會門票兩張！資料絕對保密，只供港樂使用。感謝閣下的寶貴意見。

Please scan the QR code to complete an online survey and win two HK Phil concert tickets. The information collected will be kept confidential and will be used solely by the HK Phil. Thank you very much for your valuable feedback.

港樂 × 港大繆思樂季

聚焦管弦：巴松管

HK PHIL × HKU MUSE

ORCHESTRAL SPOTLIGHTS: BASSOON

布蘭登 JENNI BRANDON 3'

《彩色寶石》：煙水晶 (2014)

Colored Stones: Smoky Quartz (2014)

莫班文 Benjamin Moermond

米戈農 FRANCISCO MIGNONE 15'

第一雙巴松管奏鳴曲 (1961)

Sonata no. 1 for Two Bassoons (1961)

莫班文、李浩山 Benjamin Moermond & Vance Lee

舒爾霍夫 ERWIN SCHULHOFF 5'

《低音夜鶯》

Bassnachtigall (Bass Nightingale)

憂鬱

Melancholia

常動曲

Perpetuum mobile

賦格曲

Fuga

崔祖斯 Adam Treverton Jones

藤倉大 DAI FUJIKURA 5'

《跟從》(2013)

Following (2013)

莫班文 Benjamin Moermond

鄧國峰 PETER TANG 6'

《幽默曲》(2021, 世界首演)

Humoresque (2021, World Premiere)

陳劭桐、李浩山、陳敬熙 Toby Chan, Vance Lee & Fox Chan King-hei

崔祖斯 Adam Treverton Jones

布隆斯 VICTOR BRUNS 13'

第一小組曲, op. 55 (1974)

Kleine Suite no. 1, op. 55 (1974)

莫班文、陳劭桐、李浩山 Benjamin Moermond, Toby Chan & Vance Lee

崔祖斯 Adam Treverton Jones

德布西 CLAUDE DEBUSSY

5'

(賽甘改編 arr. SHAWN SEGUIN)

《棕髮少女》

La fille aux cheveux de lin (Girl with the Flaxen Hair)

穆索斯基 MODEST MUSSORGSKY

10'

(達松維爾及陳敬熙改編 arr. JEAN-CHRISTOPHE DASSONVILLE & FOX CHAN)

《圖畫展覽會》

Pictures at an Exhibition

跟亡靈說亡靈的語言

With the Dead in a Dead Language

雞腿上的女巫芭芭亞加茅屋

The Hut on Chicken Legs (Baba Yaga)

基輔的大門

The Great Gate of Kiev

莫班文 巴松管

Benjamin Moermond Bassoon

陳勁桐 巴松管

Toby Chan Bassoon

李浩山 巴松管

Vance Lee Bassoon

陳敬熙 巴松管[^]

Fox Chan King-hei Bassoon[^]

崔祖斯 低音巴松管

Adam Treverton Jones Contrabassoon

[^]「管弦樂精英訓練計劃」駐團學員

Fellow of The Orchestra Academy Hong Kong (TOA)



請關掉手提電話及其他電子裝置
Please turn off your mobile phone
and other electronic devices



請勿拍照、錄音或錄影
No photography, recording or filming



請勿飲食
No eating or drinking



演奏期間請保持安靜
Please keep noise to a minimum
during the performance



場刊源自樹木，惠及環境，請與同行者共享場刊
House programmes grow on trees – help us be
environmentally responsible by sharing your
programme with your companion



請留待整首樂曲完結後才報以掌聲鼓勵
Please reserve your applause
until the end of the entire work



如不欲保留場刊，請把它放回原位；
又或於完場後放入場地的回收箱
If you don't wish to keep your house programme,
please leave it at your seat, or return it to the
admission point for recycling



多謝支持環保
Thank you for caring for
the Earth



HKPhil



hkphilharmonic



HKPhilharmonic



香港管弦樂團



香港管弦樂團



香港管弦樂團

hkphil.org



莫班文

莫班文自2010年起加盟香港管弦樂團（港樂）擔任首席巴松管。他在港樂的獨奏表演包括：韋伯巴松管協奏曲、海頓交響協奏曲、泰利文木笛及巴松管雙協奏曲、莫扎特交響協奏曲。

BENJAMIN MOERMOND

Benjamin has been the Principal Bassoon of the HK Phil since 2010. As a soloist he has performed Weber's Bassoon Concerto, Haydn's Sinfonia Concertante, Telemann's Double Concerto for Bassoon and Recorder, and Mozart's Sinfonia Concertante with the HK Phil.



陳劭桐

陳劭桐在2016年獲港樂聘任為聯合首席巴松管。他熱衷於樂團演出工作，曾參與紐約愛樂、波士頓交響樂團、克里夫蘭管弦樂團及BBC威爾斯國家交響樂團的演出。他曾是美國鄧肯活音樂節的樂團成員。

TOBY CHAN

Toby was appointed Co-Principal Bassoon of the HK Phil in 2016. He has performed with orchestras including the New York Philharmonic, Boston Symphony Orchestra, Cleveland Orchestra and the BBC National Orchestra of Wales. He is a former orchestra fellow at the Tanglewood Music Festival.



李浩山

李浩山於2000年加入港樂，出任助理首席巴松管。他曾任美國的哈特弗德交響樂團及康涅狄格歌劇院樂團的首席巴松管。李氏曾參與國家戲劇管弦樂團的演出；亦為蘇堤爵士管弦樂團計劃一員，並於卡奈基音樂廳及鄧肯活獻藝。

VANCE LEE

Vance joined the HK Phil in 2000 as Assistant Principal Bassoon. He served as Principal Bassoon with the Hartford Symphony and the Connecticut Opera, both in the US. He appeared with the National Repertory Orchestra and the Sir Georg Solti Orchestral Project at Carnegie Hall and at Tanglewood.



陳敬熙

陳敬熙在2021年畢業於香港演藝學院，2017年至2021年間榮獲英國皇家音樂學院獎學金。他現為「管弦樂精英訓練計劃」的駐團學員，於2021/22樂季與港樂合作及接受培訓。

FOX CHAN KING-HEI

Fox graduated from The Hong Kong Academy for Performing Arts in August 2021, and was a recipient of the full ABRSM Scholarships (2017-21). He has just been selected to The Orchestra Academy (TOA) Fellowship Programme and is working with the HK Phil for the 2021/22 Season.



崔祖斯

崔祖斯自英國皇家音樂學院及倫敦市政廳音樂及戲劇學院畢業後，於2002年加入港樂擔任低音巴松管樂師。他熱愛教育外展工作和室樂音樂會演出，更是一位合資格的瑜伽導師。

ADAM TREVERTON JONES

After graduating from the Royal College of Music and Guildhall School of Music and Drama in London, Adam joined the HK Phil as contrabassoon in 2002. He enjoys education outreach work, chamber music and is also a qualified yoga teacher.

如欲更了解上述演出者，請於「聚焦管弦：巴松管」音樂會網頁點擊他們的相片。

Please click onto the photo of each artist for a full-version biography on the "Orchestral Spotlights: Bassoon" concert webpage.